

# Potente tecnologia ID7 anche per la zona Ex



Il terminale ID7xx è approvato secondo la direttiva ATEX 94/9/CE. Realizzato in conformità alle prescrizioni previste per gli apparecchi della categoria 3, esso può essere impiegato negli ambienti Ex delle zone 2 e 22. Le molteplici possibilità di ampliamento offerte dall'ID7 possono essere impiegate anche con l'ID7xx:

- 7 Pac applicativi (moduli software) per totalizzazione, ricettazione, riempimento, e così via
- Memoria Alibi
- Interfaccia Profibus
- Connettore Ethernet
- 3 modelli di chassis
- Fino a 6 interfacce seriali

**Zone 2**

**Zone 22**



Secondo direttiva ATEX 94/9/CE

**METTLER TOLEDO**

# Robusto, sensibile nella pesata – e tutto nell'ambiente Ex

- Conforme alla direttiva ATEX 94/9/CE per ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva
- Classe di protezione IP68/IPX 9K per operare con successo nelle condizioni di lavoro più difficili
- Display BIG WEIGHT® – indicatore grafico di grandi dimensioni ad alta nitidezza
- Prestazioni eccezionali fin dall'accensione, ulteriormente potenziabili grazie ai Pac applicativi
- Facilità di integrazione e di potenziamento nelle diverse versioni costruttive



## Per vedere ed essere visti – con il display brevettato BIG WEIGHT®

Il nuovo display a matrice di punti di grandi dimensioni presenta i dati di pesata in modo veloce, chiaro e inequivocabile. L'indicazione è perfettamente leggibile anche in condizioni precarie di luce e da considerevoli distanze.

**BIG WEIGHT®**, dotato di particolare vetro protettivo antigraffio, è una novità dedicata ai clienti METTLER TOLEDO.



## Una soluzione per ogni esigenza: le tre versioni dell'ID7

Esigenze diverse, particolari collocazioni del display o dei cavi trovano sempre soluzioni specifiche e ottimali grazie alle tre differenti versioni costruttive del terminale; tutte realizzate in acciaio inossidabile con classe di protezione IP68 (IPX 9K) per meglio rispondere alle sollecitazioni degli ambienti industriali. Il terminale da muro è orientabile e inclinabile. Inoltre, i modelli da pannello e da muro offrono la possibilità di collegare i cavi sia sulla parte alta, sia sulla parte bassa dello strumento. Inoltre, i modelli da incasso e da parete offrono la possibilità di collegare i cavi sulla parte alta, sia sulla parte bassa dello strumento.

## Interfacce per collegamenti affidabili e sicuri

Come dotazione standard il terminale offre un'interfaccia dati seriale RS232 (utilizzabile ad esempio per il collegamento con una stampante) e una presa per tastiera alfanumerica esterna AK-MFII. Per accrescere la modularità e la flessibilità dello strumento è possibile aggiungere alla dotazione standard altre cinque interfacce.

**Perfettamente a tenuta stagna, eppure aperto a qualsiasi funzione per fornire dati e segnali ad altri strumenti. Anche in futuro!**

PESATA DINAMICA  
DYNAMISCH WEGEN  
ДИНАМИЧЕСКОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ  
DYNAMISCHES WAGEN  
PESADA DINAMICA  
WAZENIE DYNAMICZNE  
PESEE DYNAMIQUE  
DINAMIKUS MÉRÉS  
DYNAMIC WEIGHING

Il terminale ID7 parla chiaro, in diverse lingue, e garantisce massima facilità di utilizzo all'operatore.



## Relazione tra categorie e zone

Nell'industria chimica e farmaceutica si trovano spesso aree a rischio di esplosione (ambienti Ex) che, a seconda del livello di pericolo, sono suddivisi in diverse zone. A seconda della zona si possono impiegare apparecchiature elettriche classificate in categorie diverse.

Categoria	Costruita per il tipo di atmosfera potenzialmente	Impiegabile nella zona	Impiegabile anche nella zona	ID7xx impiegabile
1	Miscela di gas/aria o miscela di vapore/aria o nebbia	0	1 e 2	—
1	Miscela di polvere/aria	20	21 e 22	—
2	Miscela di gas/aria o miscela di vapore/aria o nebbia	1	2	—
2	Miscela di polvere/aria	21	22	—
3	Miscela di gas/aria o miscela di vapore/aria o nebbia	2	—	•
3	Miscela di polvere/aria	22	—	•

EN 1127-1:1997



METTLER TOLEDO gestisce dal 1998 un sistema di garanzia della qualità riconosciuto secondo la direttiva ATEX 94/9/CE per la produzione di apparecchi idonei per l'impiego conforme alle prescrizioni negli ambienti a rischio di esplosione.

## La frequenza di formazione di una miscelazione esplosiva

Quanto frequentemente può verificarsi un'atmosfera esplosiva? La risposta a questa domanda è usata per definire zone distinte in una fabbrica o uno stabilimento:

### Le atmosfere pericolose esplosive sono presenti\*

	Permanentemente, per periodi continuativi o molto frequenti	Occasionalmente	Raramente e brevemente
Dovute a gas, vapori, nebbie	Zona 0	Zona 1	Zona 2
Dovute a polveri	Zona 20	Zona 21	Zona 22

\*Definizioni secondo l'EX-RL, del giugno 1998

Quanto più frequentemente si ritiene si possano verificare le condizioni per un pericolo di esplosione, tanto più rigorosi sono i requisiti di sicurezza per gli strumenti usati. La nuova direttiva ATEX 94/9/EC definisce le categorie per i vari e diversi livelli di sicurezza.

Livello di sicurezza dello strumento	Categoria	Per l'uso nelle zone
Livello di sicurezza molto alto	1	0, 1, 2, 20, 21, 22
Livello di sicurezza alto	2	1, 2, 21, 22
Livello di sicurezza normale	3	2, 22

Conformità



Certificati de qualità



Assistenza globale



Internet:  
<http://www.mt.com>



## Collegamento alla bilancia su misura

### Bilance da tavolo e su cavalletto

Campi di pesata da 3 kg/0,1 g a 300 kg/20 g. Approvabili in classe II e III con una risoluzione fino a 32 000e o 3 x 3000e MultiRange.



### Bilance pesapallet

Campi di pesata da 600 kg/100 g a 3000 kg/500 g. Approvabili in classe III con una risoluzione di 6000e.



### Bilance con piattaforma a basso profilo

Campi di pesata da 300 kg/50 g a 1500 kg/500 g. Approvabili in classe III con una risoluzione di 6000e. Altezza di passaggio 35 mm.



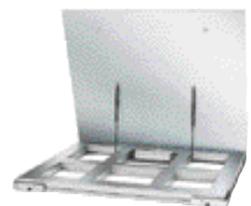
### Bilance a pavimento

Campi di pesata da 300 kg/20 g a 12 t/2 kg. Approvabili in classe II e III con una risoluzione fino a 7500e o 3 x 3000e MultiRange.



### Bilance a pavimento con piatto di carico ribaltabile

Campi di pesata da 1500 kg/200 g a 3000 kg/500 g. Approvabili in classe III con una risoluzione max. di fino a 7500e o 3 x 3000e MultiRange.



## Dati tecnici del terminale ID7xx

### Châssis e condizioni di lavoro

#### Terminale da tavolo

Forma costruttiva: ergonomica a leggione

Ingombro: vedere disegni dimensionali

#### Terminale da parete

Forma costruttiva: chassis compatto con adattatore per installazione a muro inclinabile ed orientabile

Alternativa di montaggio: copertura frontale girevole (180°)

#### Terminale da incasso

Forma costruttiva: compatto da pannello

Alternativa di montaggio: copertura frontale girevole (180°)

Materiale costruttivo: completamente in acciaio al nichel-cromo DIN X5 CrNi 1810

Classe di protezione: IP68 (IEC529), a perfetta tenuta contro acqua e polvere  
IPX 9K (DIN 40060), resistente alle alte pressioni e alla sgrassatura tramite getto di vapore

Temperatura ambiente ammessa: da -10 a +40 °C per omologazione in classe III  
da 0 a +40 °C per omologazione in classe II

Dimensioni per tutti i tipi di alloggiamento dell'ID7xx: vedere i disegni quotati

### Visualizzazione e comandi

#### Display

Dimensioni delle indicazioni: area del display 195 x 46 mm

Tipo: display grafico fluorescente di colore verde a matrice di punti (VDF), ad alta luminosità

Dati visualizzati: dati di pesata, dati d'identificazione, testi (indicazioni per l'operatore, messaggi d'errore), informazioni grafiche, legenda dei tasti funzione F1, F6

Display BIG WEIGHT®: Indicazione brevettata del valore del peso o di altri dati, altezza delle cifre fino a 35 mm

Copertura: vetro protettivo temperato antigraffio

#### Tastiera

Tipo: tastiera a membrana sensibile al tatto con segnale acustico per la conferma dell'immissione dati

Superficie: superficie liscia e compatta in poliestere resistente, con disposizione ergonomica dei tasti

Design/descrizione tasti: tasti antigraffio contrassegnati da simboli in tre colori, a grandezza differenziata

Funzioni dei tasti:

- 4 tasti A...D per l'identificazione della pesata
- 6 tasti funzione F1...F6 con selettore di funzione e tasti informazione
- 4 tasti per le funzioni di pesata
- tastiera numerica

Durata: > 1 milione di digitazioni

Immissione alfanumerica dei dati:

- mediante i tasti F1...F6, con scelta guidata;
- presa per tastiera esterna MFII

### Prevenzione degli incendi e delle esplosioni

Apparecchi: Classificazione dell'apparecchiatura

Terminale ID7xx: G: II3G EEx nAL [L] IIC T4; D: II3D T70°C

Basamenti Linea D: G: II3G Ex nA T4; D: a richiesta

Basamenti Linea K: G: II3G EEx nR T6; D: a richiesta

Basamenti Linea M G: II3G EEx nA IIC T6; D: II3D T+50°C IP67

### Funzioni

#### Funzioni di pesatura

Tara automatica: mediante tasto specifico, su tutta la portata

Autotara: detrazione automatica della tara; funzione facoltativa

Tara prepesata:

- mediante tastiera
- mediante interfaccia, p.es. da un PC o da un lettore di codici a barre
- 999 memorie fisse di tara per i valori più frequentemente utilizzati

Elaborazioni della tara: addizione della tara, moltiplicazione della tara, tara intermedia

Richiamo del peso lordo: visualizzazione del peso lordo mediante tasto specifico

Azzeramento: automatico o manuale

Commutazione unità di misura: kg, g, lb,oz,ozt e dwt

Pesata dinamica: per pesare capi di bestiame o prodotti in movimento; durata del ciclo di pesata e stampa automatica selezionabili dall'operatore

Controllo della stabilità: regolabile a 4 livelli, con indicazione di stabilità

Adattatore del processo di pesata: regolabile a 3 livelli per adattare la bilancia al tipo di pesata

Adattatore alle vibrazioni: regolabile a 3 livelli per un buon risultato della pesata

Tasto di controllo:

- visualizzazione del codice d'identificazione del basamento (verifica CE)
- controllo funzionale (calibrazione automatica) per i basamenti della linea K

Control Mode: visualizzazione del peso con una risoluzione maggiore

Setpoint: 4 setpoint indipendenti e liberamente definibili per Base-, Form-, Cont-, Sum e Data2000 - D7

#### Connessione basamenti

Standard: 1 collegamento IDNet e 1 collegamento RS232

Ampliamento: fino a tre basamenti (tramite interfacce opzionali), di cui due analogico

#### Collegamento IDNet

– per basamenti MMR D/K/N

– per basamenti analogici tramite AWU 3/6 o POINT

#### Collegamento RS232 (SICS)

– Bilance di precisione con interfaccia seriale RS232

– Bilancia industriale Viper

– Sistema di pesata industriale Spider

#### Collegamento analogico

Tipo di collegamento: su morsettiera interna

Basamenti analogici collegabili: basamenti METTLER TOLEDO delle linee D...T, N...T, Spider e con celle di carico RWM

Basamenti di altri produttori: numero celle di carico: 1-4 (350 cad.)

numero celle di carico: 1-8 (1000 cad.)

tensione di eccitazione: 0,4 ...3 mV/V

Conversione A/D: massima risoluzione (approvata) 7500 e

massima risoluzione (non approvata) 450 000 d

tensione di alimentazione delle celle di carico DMS 8,75

Incremento minimo (regolabile) 0,58 µV/e

Incremento minimo (non regolabile) 0,058 µV/e

massima lunghezza del cavo 100 m

tempo di stabilizzazione tipo >= 0,6 s

aggiornamento del dato di peso max. 20/s

#### Funzioni del display

Indicazione all'accensione: messaggio di 20 caratteri liberamente configurabile visualizzato per pochi secondi all'accensione dello strumento

Indicazione della tara: la dicitura NET appare quando è memorizzato un valore di tara

**DeltaTrac:** visualizzazione grafico-analogica dello stato di avanzamento della pesata, coadiuvata da indicatori ottici del valore nominale e della tolleranza +/- . Applicazioni: dosaggio, classificazione, controllo.  
999 memorie fisse per valori DeltaTrac

**Data/ora:** indicazione da 12 o da 24 ore, aggiornamento automatico del calendario, in formato europeo o USA

**Funzioni informative:** eventuale richiamo di tutti i dati attuali di pesata, nonché dei dati memorizzati e di identificazione della pesata

**Lingua:** selezionabile fra italiano tedesco, inglese, francese, spagnolo, olandese e polacco per tutti i messaggi e i dati che appaiono a display. Altre lingue su richiesta

#### Dati di identificazione della pesata

**Tipo:** 4 campi alfanumerici da 18 caratteri

**Inserimento dati:** da tastiera a membrana, da tastiera esterna MFII o da periferica (p.es. lettore di codici a barre)

**Denominazione dei tasti:** tasti A...D personalizzabili secondo l'applicazione

**Testi fissi:** 999 testi memorizzabili da 20 caratteri l'uno (testi ricorrenti o maggiormente utilizzati e dati di identificazione della pesata)

**Pac applicativi:** vedere la voce Accessori

#### Interfacce dati

##### RS232 (COM1)

**Dati generali:** 7/8 bit/carattere, 1/2 stopbit, parità even/odd/mark/space/nessuna parità, velocità di trasmissione 150...19200 Baud.  
Handshake DTR/DSR, CL, X-ON/X-OFF

**Modalità operative:** Dialog-Mode, Print-Mode, Auto-SIR/DIR, Toledo-Continuous-SICS

**Dialog-Mode:** modalità operativa per l'interscambio di dati tra il terminale e le periferiche con ampia flessibilità di comandi

**Print-Mode:** configurazione del collegamento alle stampanti esterne (GA46)

**Upload/Download:** aggiornamento del software applicativo e salvaguardia dei dati memorizzati

**Connettore:** a 8 poli, IP68

##### Altre interfacce

COM2...COM6 opportunità di ampliamento fino a un massimo di 6 interfacce (opzionali)

##### Collegamento alla tastiera esterna (categoria 3G)

Collegamento MFII Connettore a 5 poli per tastiera PC MFII (opzion.)

#### Dati generali

##### Collegamento alla rete

Alimentazione: 100...240 V, +10/-15%, 50/60 Hz

Potenza assorbita: 70 VA circa

Cavo di alimentazione: lunghezza di 2,5 m circa

##### Approvazioni e norme di riferimento

Certificato di conformità CE: contrassegno CE con dichiarazione di conformità

Approvazione di verifica: direttiva CE 90/384/CEE; 93/68/CEE; EN 45 501; OIML R76

Sicurezza elettrica: direttiva CE 73/23/CEE; 93/68/CEE; EN 60950

Compatibilità elettromagnetica: direttiva CE 89/336/CEE; 92/31/CEE; 93/68/CEE; EN 50081-1; EN 50082-2

Tipo di protezione di sicurezza: Direttiva UE 94/9/EG; EN 50 021; EN 50 281

#### Codici d'origine

Modelli	No. d'ordin.
<b>ID7xx a tavolo</b> (con Base <sup>2000</sup> -ID7)	22 000 379
<b>ID7xx da parete</b> (con Base <sup>2000</sup> -ID7)	22 000 380
<b>ID7xx da incasso</b> (con Base <sup>2000</sup> -ID7)	22 000 381

Imballo: cartone, dimensioni: 310 x 420 x 260 mm circa

Peso: lordo: 5 kg circa, netto: 3,5 kg circa

Documentazione allegata: istruzioni dettagliate d'installazione e d'uso

#### Accessori software

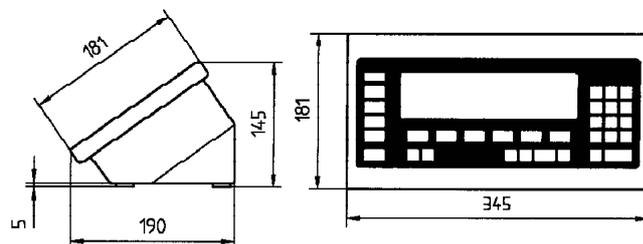
##### Pac applicativi

I Pac applicativi sono strumenti efficienti, creati per svolgere più facilmente operazioni di pesata specifiche.

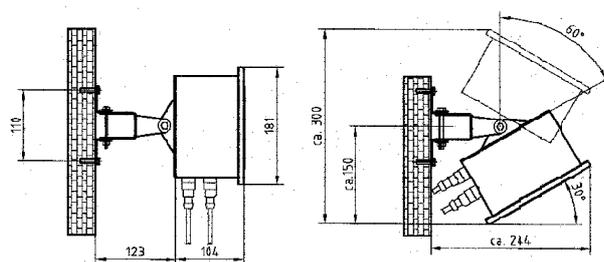
<b>Count<sup>2000</sup>-ID7</b>	conteggio pezzi, totalizzazione	22 004 092
<b>Form<sup>2000</sup>-ID7</b>	formulazione, totalizzazione	22 004 093
<b>Data<sup>2000</sup>-ID7</b>	interscambio dati con PC	22 004 094
<b>Sum<sup>2000</sup>-ID7</b>	totalizzazione su tre livelli	22 004 095
<b>Dos<sup>2000</sup>-ID7</b>	dosaggio monocomponente	22 004 096
<b>Dos<sup>2000</sup>-R-ID7</b>	dosaggio multicomponente	22 004 097
<b>Control<sup>2000</sup>-ID7</b>	controllo, classificazione	22 004 098
<b>Sys<sup>2000</sup>-ID7</b>	programmabile liberamente	22 005 340
<b>FormXP-ID7</b>	Formulazione semplice utilizzando un computer	22 005 899

#### Disegni dimensionali (misure in mm)

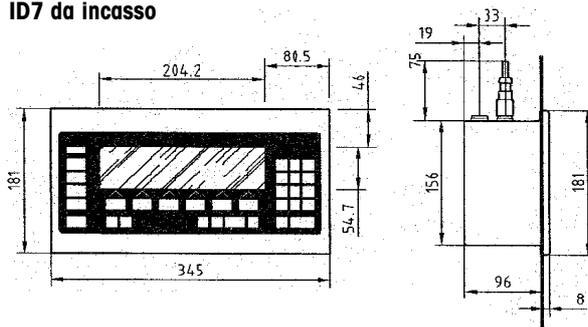
##### ID7 da tavolo



##### ID7 da parete



##### ID7 da incasso



## Accessori per il terminale MultiRange ID7xx

<b>Collegamento basamenti</b>		No. d'ordin.			
IDNet-ID7	Collegamento per basamento IDNet supplementare	22 001 082			
Basamento Analogico ID7	Collegamento per basamento analogico	22 001 083			
Alibi Memory ID7	Archivio di memoria per 580 000 dati di pesata, in sostituzione della stampante Alibi nei sistemi di pesatura omologati	22 001 663			
<b>Interfacce seriali</b>					
CL20mA-ID7	Interfaccia CL20mA				
	Presa a 7 poli	22 001 084			
	Cavo CL, 3 m	00 503 749			
	Connettore a 7 poli M	00 503 745			
RS232-ID7	Interfaccia RS232	22 001 085			
	Presa a 8 poli				
	Cavo RS232/DTE, 3 m	00 503 754			
	Cavo RS232/DCE, 3 m	00 503 755			
	Cavo RS232/PC, 3 m	00 504 374			
	Cavo RS232/9p, 3 m	00 504 376			
	Cavo di collegamento SICS-Scale ID7, 3m, per il collegamento della bilancia attraverso l'interfaccia dati RS232	22 006 795			
	Connettore a 8 poli M	00 503 756			
RS422-ID7	Interfaccia RS422, presa a 6 poli, con separazione galvanica	22 003 031			
RS485-ID7	Interfaccia RS485	22 001 086			
	Presa a 6 poli, con separazione galvanica				
	Cavo RS422/485, seconda estremità libera, 3 m	00 204 933			
	Cavo prolunga per RS422/485, 10 m	00 204 847			
Connettore a 6 poli M	00 204 866				
<b>Interfaccia di rete</b>					
Ethernet-ID7	Ethernet – 10/100 Base T –	22 003 694			
	Cavo Twisted pair, 8 poli, RJ45, 5 m	00 205 247			
	Cavo Twisted pair, 8 poli, RJ45, 20 m	00 208 152			
Profibus-DP-ID7	Connessione del cavo 2 x PG11 direttamente all'allacciamento a morsetti interno.	22 004 940			
<b>Interfacce digitali I/O</b>					
4 I/O-ID7	Interfaccia 4 Input/4 Output, Presa a 19 poli	22 001 087			
<b>Interfacce I/O digitali per installazione fuori dell'ambiente Ex</b>					
Le scatole relè 4-ID7 e 8-ID7 non sono previste per impiego nell'ambiente Ex. Esse devono essere installate soltanto nell'ambiente sicuro, oppure nell'ambiente Ex soltanto con l'adozione di misure di protezione aggiuntive.					
Scatola relè 4-ID7	Scatola relè con 4 I/O per il collegamento 4 I/O-ID7	22 001 088			
	Cavo da 10 m, per il collegamento 4 I/O-ID7 con scatola relè	00 504 458			
	Connettore a 19 poli M	00 504 461			
Scatola relè 8-ID7	Scatola relè con 8 I/O per il collegamento RS485-ID7	22 001 089			
	Cavo RS422/485 da 3 m, seconda estremità libera, per il collegamento RS485-ID7 con scatola relè 8-ID7	00 204 933			
	Alimentatore a 24 VDC per scatola relè 8-ID7	00 505 544			
<b>Uscita analogica</b>					
Uscita analogica ID7	Uscita analogica 0–10 V, 0–20 mA	22 001 090			
	4–20 mA, presa a 5 poli				
	Cavo per uscita analogica, seconda estremità libera, 3 m	00 204 930			
	Connettore D/A a 5 poli M	00 205 538			
<b>Tastiera alfanumerica (solo categoria 3G)</b>					
Non può essere impiegata nelle aree a rischio di esplosione di polveri della zona 22. L'uso è consentito solo nella zona 2.					
AK-MFII	Tastiera alfanumerica compatta con châssis completamente in acciaio al nichel-cromo, classe di protezione IP65, connettore a 5 poli MFII, cavo a spirale da 1 metro	00 505 490			
<b>Secondo display</b>					
ID7xx	con display BIG WEIGHT®	22 000 379			
		22 000 380			
		22 000 381			
	cavo di collegamento CL20 mA-ID7, 10 m	00 504 511			
<b>Accessori</b>					
Mensola da parete	per terminale da tavolo, verniciata in nero	00 504 129			
	per terminale da tavolo, acciaio inox	00 504 130			
Colonna	per terminale da tavolo, verniciata in nero	00 504 131			
	per terminale da tavolo, acciaio inox	00 504 132			
Zoccolo	(per colonna) verniciato in nero	00 503 700			
	(per colonna) in acciaio inox	00 503 701			
	Adattatore per il montaggio su mensola di terminale e tastiera AK-MFII, in acciaio inox	00 208 047			

Vendita e assistenza:

